

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»



Каракозов А.А.

03 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.Б1 Иностранный язык профессиональной направленности**

(код и наименование дисциплины согласно учебному плану)

Направление подготовки: 15.04.02 Технологические машины и оборудование  
(код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность (профиль): Инжиниринг и технический менеджмент  
металлургического оборудования  
(наименование профиля / магистерской программы / специализации)

Программа: магистратура  
(бакалавриат, магистратура, специалитет)

Форма обучения: очная, заочная  
(очная, заочная, очно-заочная)

Форма обучения:	Очная	Заочная
Семестр(ы)	1, 2	1, 2
Общая трудоёмкость в з.е./часах	3 / 108	3 / 108
Контактная работа (час.), в том числе:	72	20
лекции (час.)	0	0
лабораторные работы (час.)	0	0
практические (семинарские) занятия (час.)	68	8
Самостоятельная работа (час.), в том числе:	36	88
курсовой проект (работа) (семестр/час.)	—	—
Контроль (экзамен, час./зачёт)	зачёт, зачёт	зачёт, зачёт

Донецк, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» составлена в соответствии с учебными планами по направлению подготовки 15.04.02 Технологические машины и оборудование (Направленность (профиль) – Инжиниринг и технический менеджмент металлургического оборудования) для 2023 года приёма по очной, заочной формам обучения.

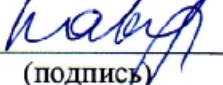
Составитель:

Заведующая кафедрой  
английского языка,  
д.пед.н., профессор

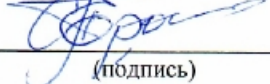
 Каверина О. Г.  
(подпись)

Рабочая программа **рассмотрена и принята** на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от « 15 » марта 2023 года № 11


Заведующий кафедрой  Каверина О.Г.  
(подпись)

Рабочая программа **согласована с выпускающей кафедрой** «Механическое оборудование заводов черной металлургии им. В. Я. Седуша».

Заведующий кафедрой  Еронько С. П.  
(подпись)

Рабочая программа **одобрена учебно-методической комиссией** ГОУВПО «ДОННТУ» по направлению подготовки 15.04.02 Технологические машины и оборудование.

Протокол от « 23 » 03 20 23 года № 4

Председатель  Кононенко А.П.  
(подпись)

Рабочая программа **продлена** для 20\_\_ года приёма на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Согласовано с выпускающей кафедрой «Механическое оборудование заводов черной металлургии им. В. Я. Седуша».

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Рабочая программа **продлена** для 20\_\_ года приёма на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Согласовано с выпускающей кафедрой «Механическое оборудование заводов черной металлургии им. В. Я. Седуша».

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Рабочая программа **продлена** для 20\_\_ года приёма на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Согласовано с выпускающей кафедрой «Механическое оборудование заводов черной металлургии им. В. Я. Седуша».

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Рабочая программа **продлена** для 20\_\_ года приёма на заседании кафедры «Английский язык».

Протокол от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Согласовано с выпускающей кафедрой «Механическое оборудование заводов черной металлургии им. В. Я. Седуша».

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

## 1 ОБЪЕКТ, ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина рассматривает вопросы формирования, развития и совершенствования общей и профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции (лингвистической, социо-лингвистической и прагматической) для обеспечения эффективного общения в академической, профессиональной, культурной среде и самообразования.

Целью преподавания дисциплины является: подготовка высококвалифицированных инженеров в соответствии с требованиями стандарта на основе развития и углубления профессионально ориентированной языковой компетенции магистрантов путем:

а) формирования у магистров целостного представления относительно всех форм, типов и видов речевой коммуникации на английском языке в ситуациях профессионального и официально-делового общения;

б) углубления и систематизации знаний магистров с целью совершенствования лингвистических компетенций во всех видах речевой деятельности, необходимых для эффективной профессиональной и деловой коммуникации на английском языке в области межкультурного общения в научно-технической и инженерной сферах;

в) активизации содержания спектра лексико-грамматических и синтаксических структур в соответствии с нормами литературного языка;

г) формирования и развития навыков аннотирования, реферирования научных текстов, составления письменных сообщений, презентации магистерской диссертации и докладов на научно-инженерных конференциях, ведения деловой корреспонденции;

д) усовершенствования навыков поиска и работы с аутентичными научно-профессиональными текстами для подготовки рефератов, аннотаций, презентаций, ведения деловой корреспонденции;

е) развития и совершенствования базовых переводческих компетенций на материале текстов профессионального характера;

ж) развития и совершенствования когнитивно-аналитических, системных и коммуникативных компетенций на материале англоязычных профессиональных источников в профессиональной и социокультурной сфере.

В результате освоения дисциплины студент должен знать:

- особенности лексико-грамматических конструкций в профессионально-ориентированных, научно-технических текстах на английском языке, включая письменную и устную профессиональную коммуникацию;
- стилистические особенности научно-технического текста на английском языке, включая терминологию в изучаемой и смежных областях знаний, и особенности речевых шаблонов и штампов;
- типовые особенности текстов научно-технического содержания и форматы подготовки доклада, аннотации, резюме, эссе, отчета, рекламного проспекта, презентации;

- основные способы выражения семантических, коммуникативных и структурных связей между частями высказывания как элементами текста;
- основы публичной речи: выступление, доклад, презентация, сообщение по теме;
- виды письменных текстов: аннотация, реферат, тезисы, эссе, резюме;
- основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения в учебно-профессиональной и официально-деловой сферах.

уметь:

- понимать, анализировать, отбирать, логически обобщать, комбинировать и продуцировать устные и письменные информативные материалы по специальности, необходимые для написания аннотаций, рефератов, магистерской диссертации, презентации письменных сообщений;
- развивать и совершенствовать различные виды речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) на английском языке по профессиональной тематике;
- осуществлять терминологический поиск и анализ;
- повышать самостоятельно свой профессиональный и культурный уровень;

владеть:

- различными видами чтения (просмотровым, ознакомительным, поисковым, аналитическим);
- навыками поиска и извлечения необходимой информации из оригинальных источников;
- навыками логично и аргументированно выражать свои мысли и мнения в межличностном и деловом общении на английском языке;
- навыками написания аннотации, реферата, доклада, резюме на основе информационных источников в рамках тематики программы;
- навыками презентации и выступления с подготовленным монологическим сообщением по профилю своей научной специальности, логично и аргументированно излагая свою позицию с использованием вспомогательных средств (таблиц, графиков, диаграмм, схем и т.п.);
- навыками ведения дискуссий на английском языке с использованием профессиональной лексики;
- умением применять полученные знания по английскому языку в своей будущей профессиональной деятельности.

Перечисленные результаты обучения являются основой для формирования следующих компетенций:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способен использовать современные информационно-коммуникационные технологии, глобальные информационные ресурсы в научно-исследовательской деятельности (ОПК-6).

## 2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1. Дисциплины (модули) учебного плана.

Базируется на знаниях, умениях и навыках, которые студент приобрел при освоении программы бакалавриата.

Программа рассчитана на развитие и совершенствование навыков и компетенций всех видов речевой деятельности (чтение, говорение, письмо, аудирование) у магистрантов, получивших подготовку по английскому языку в объеме курса подготовки бакалавров. Овладение профессиональным языком интегрируется с процессом изучения технических специальных дисциплин, а также с будущей профессиональной деятельностью, что отражается в структуре и содержании программы профессиональной подготовки (отборе и структурировании учебного материала).

Дисциплина предусматривает систематизацию ранее изученного грамматического материала (в программе бакалавриата), расширение словарного запаса за счет овладения терминологической лексикой по избранной специальности в рамках тем, предусмотренных программой, а также дальнейшее развитие коммуникативной и социокультурной компетенций в различных ситуациях общекультурной и профессиональной коммуникации на основе личностно-ориентированного подхода и многоуровневого подхода к освоению программы. Тематика дисциплины определяется профессиональными потребностями будущих специалистов в академической, научной и инженерно-технической областях.

## 3 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3.1 Распределение учебных часов по темам дисциплины и видам занятий

Наименование темы (содержательных модулей)	Количество часов (очная/заочная форма)				
	Всего	В том числе			
		Лекции	Лабор.	Практ. (Семина.).	СР
Тема 1. Коррекционный курс: систематизация и углубление знаний в соответствии с лексико-грамматическими и синтаксическими нормами иностранного языка при переводе иноязычных текстов.	13/ 19	0 / 0	0 / 0	6 / 2	7 / 17
Тема 2. Работа с аутентичными текстами по специальности, активизация и оптимизация терми-	19 / 19	0 / 0	0 / 0	12 / 1	7/ 18

Наименование темы (содержательных модулей)	Количество часов (очная/заочная форма)				
	Всего	В том числе			
		Лекции	Лабор.	Практ. (Семина.).	СР
нологических единиц.					
Тема 3. Лексические вопросы при переводе иноязычных текстов.	23 / 19	0 / 0	0 / 0	16 / 1	7 / 18
Тема 4. Виды, нормы и правила речевого этикета. Деловое письмо. Стилистические трансформации и лингвистические особенности при переводе аутентичных текстов.	23 / 20	0 / 0	0 / 0	16 / 2	7 / 18
Тема 5. Реферирование, аннотирование текстов профессиональной направленности. Подготовка письменных докладов. Презентация магистерской диссертации.	26 / 19	0 / 0	0 / 0	18 / 2	8 / 17
Контактная работа (дополнительная)	4 / 12				
Курсовая работа (проект)	0 / 0				0 / 0
Итого по видам занятий	108 / 108	0 / 0	0 / 0	68 / 8	36 / 88
Контроль	0 / 0				
<b>ИТОГО:</b>	<b>108</b>				

### Формирование компетенций в результате освоения тем дисциплины

Компетенции	Темы дисциплины, нацеленные на формирование компетенции
УК-4	Тема 1, 2, 3, 4, 5.
ОПК-6	Тема 1, 2, 3, 4, 5.

### 3.2 Лекции

Лекции по дисциплине учебным планом не предусмотрены.

### 3.3 Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Тема занятия	Объем, час. очн. / заочн.	Литература
1	Проектирование. Present Forms: основные грамматические явления, характерные для профессиональ-	2 / 1	[1, 4, 5]

№ п/п	Тема занятия	Объем, час. очн. / заочн.	Литература
	ной речи.		
2	Виды чертежей. Past Forms: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
3	Виды схем. Future Forms: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
4	Этапы моделирования. Infinitive/ – ing form / Participles: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
5	Горизонтальные измерения. Word formation: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
6	Вертикальные измерения. Questions and Answers: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
7	Виды сечений. Simple and Compound Sentences: типы и структура. Conjunctions and Pronouns.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
8	Точность измерений. Modal Verbs: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">2</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
9	Параметры измерений. Passive Voice: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">2</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
10	Виды материалов. Conditionals/Wishes: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">2</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
11	Сталь. Clauses: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">2</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]
12	Цветные металлы. Reported Speech: основные грамматические	2 / 0	[ <a href="#">2</a> , <a href="#">4</a> , <a href="#">5</a> ]



№ п/п	Тема занятия	Объем, час. очн. / заочн.	Литература
	явления, характерные для профессиональной речи		
13	Полимеры. Prepositions: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	2 / 0	[ <a href="#">3</a> , <a href="#">6</a> ]
14	Цемент. Особенности перевода глагольных структур: Complex Subject /Complex Object.	2 / 0	[ <a href="#">3</a> , <a href="#">6</a> ]
15	Древесина. Особенности перевода Participial Constructions/ Gerund Structures.	2 / 0	[ <a href="#">3</a> , <a href="#">6</a> ]
16	Свойства материалов. Стилистические особенности перевода научно-технических текстов. Виды переводов: сравнительный, сопоставительно-переводческий метод и компонентный анализ	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">2</a> , <a href="#">3</a> , <a href="#">6</a> ]
17	Итоговое занятие по лексико-семантическим и стилистическим аспектам перевода англоязычных текстов профессиональной направленности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">2</a> , <a href="#">3</a> , <a href="#">6</a> ]
18	3D формат соединений. Речевой этикет общения: языковые модели делового общения. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
19	Машиностроение 1. Языковые модели профессионального общения. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
20	Машиностроение 2. Диалогическая речь и монологическое сообщение общенаучного и профессионального характера. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
21	Виды соединений. Изучение и использование, речевых структур, характерных для языка делового и профессионального общения в конкретной инженерно-технической отрасли. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 1	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]

№ п/п	Тема занятия	Объем, час. очн. / заочн.	Литература
22	Соединительные инструменты. Исследование аутентичной профессиональной литературы и расширение лексико-грамматических навыков. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
23	Немеханические соединения. Материалы общенаучного и профессионального характера. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
24	Соппротивление материалов. Вербальные средства общения в производственных и деловых условиях. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
25	Деформации. Лексико-грамматический анализ аутентичных текстов по специальности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
26	Структурная механика. Составление аннотаций: лексико-грамматические особенности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
27	Инерционные процессы. Работа с аутентичными текстами по специальности: составление тезисов. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
28	Простейшие машины. Реферирование аутентичных текстов по специальности. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
29	Подвижные соединения. Электронные иноязычные источники информации. Анализ и синтез информации, полученной с помощью информационных технологий. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
30	Виды энергии. Лексико-грамматические особенности структуры и содержания деловых писем, договоров, электронной переписки. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]
31	Качественные характеристики материалов. Лексико-грамматический минимум деловых	2 / 0	[ <a href="#">1</a> , <a href="#">6</a> , <a href="#">7</a> , <a href="#">8</a> ]

№ п/п	Тема занятия	Объем, час. очн. / заочн.	Литература
	контактов, встреч, совещаний, переговоров: деловые игры, круглые столы и дискуссии о современных проблемах в научно-инженерной и инженерно-технической сферах по специальности. Работа с текстом профессиональной направленности.		
32	Теплообмен. Публичные выступления и дискуссии и формат их проведения: презентация в Power-point; мозговые штурмы; кейс-методы. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[1, 6, 7, 8]
33	Типы двигателей. Лексико-грамматический минимум для проведения презентаций. Лингвистические и коммуникативные особенности проведения презентаций. Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[1, 6, 7, 8]
34	Проведение конференции по современным инновационным технологиям (по специальности). Работа с текстом профессиональной направленности.	2 / 0	[1, 6, 7, 8]
<b>ИТОГО:</b>		<b>68 / 8</b>	

### 3.4 Лабораторные работы

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

### 3.5 Самостоятельная работа студента

№ п/п	Виды самостоятельной работы студента	Объем, час. очн. / заочн.
1	Изучение лекционного материала	0 / 0
2	Подготовка к практическим занятиям	36 / 64
3	Подготовка к лабораторным работам	0 / 0
4	Выполнение курсового проекта	0 / 0
5	Выполнение курсовой работы	0 / 0
6	Выполнение индивидуального задания	0 / 24
<b>ИТОГО:</b>		<b>36 / 88</b>

### 3.6 Курсовой проект (работа), индивидуальное задание

Курсовой проект (работа) по дисциплине учебным планом не предусмотрен.

Тематика индивидуального задания для студентов заочной формы обуче-

ния связана с самостоятельным выполнением контрольной работы в соответствии с [6, 9].

Объем учебной нагрузки при выполнении одного индивидуального задания – 12 часов. Рекомендуемый объем пояснительной записки по индивидуальному заданию – не более 12 страниц формата А4 (210´297 мм).

### Контрольная работа 1

I. Read and translate in written form the following text.

#### Kinematics

**Kinematics** is the section of mechanics, which treats of the geometry of the motion of bodies without taking into account their inertia (mass) or the forces acting on them.

**By motion** in mechanics is meant the relative displacement with time of a body in space with respect to other bodies.

In order to locate a moving body (or particle) we assume a coordinate system, which we call the frame of reference or reference system, to be fixed relative to the body with respect to which the motion is being considered. If the coordinates of all the points of a body remain constant within a given frame of reference, the body is said to be at rest relative to that reference system. If, on the other hand, the coordinates of any points of the body change with time, the body is said to be in motion relative to the given frame of reference (and consequently, relative to a body which is fixed with respect to the frame of reference).

To describe the motion, or the law of motion, of a given body (particle) kinematically means to specify the position of that body (particle) relative to a given frame of reference for any moment of time. The principal problem of kinematics is that of determining all the kinematics characteristics of the motion of a body as whole or of any of its particles (path, velocity, acceleration etc.) when the law of motion for the given body is known.

II. Answer the following questions:

1. What does motion mean in mechanics?
2. When is the body said to be at rest?
3. What happens when the coordinates of any points of a body change with time?
4. What is the principal problem of kinematics?

III. Match the terms and their definitions. Compose 5 sentences with any of the terms.

1. assume	a	most important, main
2. coordinate	b	the force that keeps an object in the same position or state of movement until it is moved or stopped by another force
3. describe	c	to think that sth is true, although you have no proof of it
4. locate	d	to continue to be in the same state or condition
5. inertia	e	to state sth in an exact and detailed way
6. principal	f	one of a set of numbers which give the exact position of a point on a map, computer screen etc
7. remain	g	complete and not divided or broken into parts
8. specify	h	to find the exact position of sth
9. whole	i	to say what sth or sb is like by giving details about them

IV. Find in the text:

the nouns corresponding to the following verbs :

move, characterize, displace, refer

2) the verbs corresponding to the following nouns:

location, meaning, assumption, specification, description, treatment.

1)

V. Translate into English.

1. Тело находится в состоянии покоя относительно данной системы координат, если координаты всех его точек не изменяются.
2. Задача кинематики - определить все кинематические характеристики движения тела в целом или его отдельных частей.
3. Движение - это относительное перемещение тела в пространстве относительно других тел с течением времени.

VI. Choose the correct form of the pronouns. Insert "some", "somebody", "something" "somewhere" or "any", "anybody", "anything", "anywhere".

1. Have you ever seen ...of these pictures before?
2. There is ... water in the kettle.
3. We couldn't buy cherries, so we bought ... plums instead.
4. I know the place is ... here, but I don't know exactly where.
5. I saw ... I knew at the lecture.

VII. Insert "few" or "little".

1. The theatre was almost empty. There were ... people there.
2. There was ... lemonade in the bottle. There were ... peaches in the basket.
3. I have ... time, so I can't go with you.
4. He has ... English books.
5. There is ... juice in my glass. Have you got any juice?

VIII. Insert "much" or "many".

1. I don't eat ... apples.
2. He eats ... fish.
3. She ate so ... dessert that she is in bed today with a stomachache.
4. That man drank so ... wine, and he smoke so ... cigarettes that he has a terrible headache today.
5. Mary must not eat too ... salt because she has problems with her blood pressure.

IX. Open brackets using Present Continuous or Present Simple.

1. The children ... (not to sleep) now.
2. The children (to play) in the yard every day.
3. They (not to go) to the stadium on Monday.
4. She (to read) in the evening.
5. She (not to read) now.

X. Open brackets using Past Continuous or Past Simple.

1. We (to play) in the yard the whole evening yesterday.
2. When I (to prepare) breakfast in the morning, I (to cut) my finger.
3. Last year I (to go) to the United States.
4. You (to go) to Great Britain next year? – No, I (to go) to France.
5. What you (to do) yesterday? – I (to translate) a very long article.

XI. Open brackets using Present Perfect or Past Simple.

1. I (to buy) a pair of gloves yesterday.
2. The wind (to blow off) the man's hat and he cannot catch it.
3. The weather (to change) and we can go for a walk.
4. The weather (to change) in the morning.
5. We (to travel) around Europe last year.

## XII. Open brackets using Past Simple or Past Perfect.

1. All the passengers (to see) at once that the old man (to travel) a great deal in his life.
2. By the time we (to come) to see him, he (to return) home.
3. During the holidays my friend (to visit) the village where he (to live) in his childhood.
4. When they (to enter) the hall, the performance already (to begin).
5. When I came home, my mother (to tell) me that she (to receive) a letter from grandfather.

## XIII. Translate using necessary tenses.

1. Когда утро наступило, буря уже прекратилась, но снег все еще падал.
2. Вчера к 8-ми часам он закончил делать домашнее задания, и когда я пришел к нему в гости в 9, он читал.
3. Я ожидал разрешения выехать за границу в течение трех недель, но я все еще не получил визу.
4. Все были у двери музея, но мой друг еще не пришел.
5. Мы пили чай, когда зазвонил телефон.

## XIV. Translate the following sentences into Russian, paying attention to the Passive Voice.

1. I shall not be allowed to go there.
2. He has been told everything, so he knows what to do now.
3. All the questions must be answered.
4. The door has been left open.
5. Betty was met at the station.

## XV. Open brackets using Passive or Active Voice.

1. He (to give) me this book next week.
2. The answer to this question can (to find) in the encyclopedia.
3. The letter (to post) in half an hour.
4. It seems to me that music (to hear) from the next room.
5. At the last competition (to win) by our team.

## Контрольная работа 2.

### I. Read and translate in written form the following text.

#### What is theoretical mechanics?

The progress of technology confronts the engineer with a wide variety of problems connected with structural design (buildings, bridges, canals, dams etc.), the design, manufacture and operation of various machines, motors, and means of locomotion, such as automobiles, steam engines, ships, aircraft, rockets and spaceships.

Despite the diversity of problems that arise, their solution, at least in part, is based on certain principles common to all of them, namely, the laws governing the motion and equilibrium of material bodies.

The science which treats of general laws of motion and equilibrium of material bodies and of the resulting mutual interactions is called **theoretical or general mechanics**.

Theoretical mechanics constitutes one of the scientific bedrocks of modern engineering.

Theoretical mechanics treats of general laws of motion and interaction of material bodies, i.e. laws which can be applied equally, for example, to the earth's motion around the sun or to the flight of rocket or an artillery projectile. Other branches of mechanics cover a variety of general and specialized engineering disciplines treating of the design and calculation of specific structures, motors and other machines and mechanisms or their parts. All these disciplines are based on the laws and methods of theoretical mechanics.

**By motion** in mechanics we mean mechanical motion, i.e., any change in the relative positions of material bodies in space which occurs in the course of time.

**By mechanical interaction** between bodies is meant such reciprocal action which changes or tends to change the state of motion or shape of the bodies involved (deformation). The physical measure of such mechanical interaction is called force.

According to the nature of the problems treated, mechanics is divided into statics, kinematics and dynamics.

**Statics studies** the forces and the conditions of equilibrium of material bodies subjected to the action of forces.

**Kinematics** deals with the general geometrical properties of the motion of bodies.

**Dynamics** studies the laws of motion of material bodies under the action of forces.

According to the nature of objects under study, theoretical mechanics is subdivided into:

(a) mechanics of a particle, i.e., of a body whose dimensions can be neglected in studying its motion or equilibrium, and systems of particles; (b) mechanics of a rigid body, i.e. a body whose deformation can be neglected in studying its motion or equilibrium; (c) mechanics of bodies of variable mass (i.e. bodies whose mass changes with time, due to the change in the number of particles constituting the body); (d) mechanics of deformable bodies (the theory of plasticity and elasticity); (e) mechanics of liquids (fluid mechanics); (f) mechanics of gases (aerodynamics).

The general course of theoretical mechanics conventionally treats of the mechanics of particles and rigid bodies and general laws of motion of particles.

Theoretical mechanics is one of the natural science and is based on laws derived from experience that reflect a specific class of natural phenomena associated with the motion of material bodies.

## II. Answer the following questions:

1. What does general mechanics treat of ?
2. What is motion?
3. What is mechanical interaction ?
4. How many parts is mechanics divided into?
5. What does statics study?
6. What does kinematics deal with?
7. What is the subject of dynamics?

## III. Say whether the following statements are True or False.

1. Mechanics is divided into statics and dynamics.
2. Statics deals with the general geometrical properties of the motion of bodies.
3. Mechanics of a particle is the mechanics of a body whose dimensions can be neglected.
4. Mass of a body changes with time due to the change in the number of particles constituting the body.
5. Theoretical mechanics is based on laws derived from experience.

## IV. Complete the following sentences with the information from the text.

1. Theoretical or general mechanics treats of...
2. The design and calculation of specific structures are based on...
3. Mechanical motion is...
4. The physical measure of mechanical interaction is...
5. The general course of theoretical mechanics treats of...

## V. Translate the given sentences. Mind the First, the Second and the Third Conditionals.

1. Let me know, in case he comes to our town one of these days.
2. If the news appears in the mass media, everybody will be shocked.
3. If he were here now, we would speak to him.

4. If the production had been flexible, the enterprise would have been quite profitable.
5. I would have been very glad if I had the opportunity to take part in the expedition.

**VI.** Translate the given sentences into English.

1. Я позвоню тебе, если у меня будет время.
2. Если оборудование в этом магазине будет стоить слишком дорого, мы купим его в другом магазине.
3. Если бы она знала иностранный язык, она смогла бы сменить работу.
4. Если бы он получил высшее образование, он бы сейчас не работал так тяжело.
5. Я бы подвез тебя, если бы моя машина вчера не сломалась.

**VII.** Translate modal verbs or their equivalents into English.

1. He (сможет) buy this book for you.
2. Everybody (должен) know his rights.
3. You (не надо было) to put so many questions.
4. It (может) rain today.
5. She (не смогла) do her work in time.

**VIII.** Translate the following sentences into Russian. Mind the Modal Verbs.

1. We can't help doing all our best to pass our examinations.
2. You don't have to write this exercise.
3. His mother should call on him tomorrow.
4. When his father died, he was obliged to help his mother.
5. Does he need my help?

**IX.** Translate the following sentences into English.

1. Она вообще не умеет плавать!
2. Когда он был моложе, он мог танцевать лучше, чем сейчас.
3. Вам нельзя курить в этой комнате.
4. Она была вынуждена оставить работу с тех пор, как родился ребенок.
5. Вам следует пригласить дизайнера для оформления Вашего дома.

**X.** Choose the proper form. Rewrite the sentences and translate them. Model: She said that they \_\_\_\_\_ in Oxford.

- a) lived    b) lives    c) will live

She said that they lived in Oxford. Она сказала, что они живут в Лондоне.

1. Tom said that Jerry \_\_\_\_\_ his friend since their early childhood. ( a) has been; b) had been; c) is)
2. Dad asked him \_\_\_\_\_ too far. ( a) do not swim; b) not to swim; c) will not swim)
3. He promised he \_\_\_\_\_ my TV set. ( a) would repair; b) will repair; c) repairs
4. The operator said that he \_\_\_\_\_ a modern fax machine. ( a) is looking for; b) are looking for; c) was looking for)
5. Jane remarked that Ann's sister \_\_\_\_\_ nothing. ( a) did; b) has done; c) does)

**XI.** Turn from Direct speech into Reported speech.

1. "Don't forget to post this letter", she said to me.
2. My friend said to me: "We have been waiting for you for 20 minutes".
3. Jane said: "I am all right. Nothing worries me".



4. He asked me: "Can you give me your pen?"
5. She asked: "Has he already come home after lessons?"

**XII.** Rewrite the following sentences in Direct speech.

1. He told me that his son would arrive the next day.
2. David said he had broken his bicycle.
3. They told us they were busy: they were discussing a very important question.
4. Tom said he had been working at school for three years.
5. Susan asked Ann when she would give her new telephone number.

**XIII.** Translate the following sentences into English.

1. Мама спросила сына, не знает ли он, куда она положила свои очки.
2. Сестра спросила меня, почему я не делаю уроки.
3. Мой брат сказал мне не пользоваться его компьютером.
4. Когда мой друг пришел ко мне, он спросил, почему меня не было в школе.
5. Она сказала, что живет в Киеве уже 20 лет.

## **4 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

### **4.1 Критерии и шкалы для интегрированной оценки уровня сформированности компетенций**

*Составляющая компетенции – полнота знаний*

- нулевой уровень: неверные, не аргументированные, с множеством грубых ошибок ответы на вопросы. Уровень знаний ниже минимальных требований;
- минимальный уровень: даны неполные, неточные и неаргументированные ответы на вопросы. Допущено много грубых ошибок. Уровень знаний ниже минимальных требований;
- пороговый уровень: даны недостаточно полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Плохо знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено много негрубых ошибок;
- средний уровень: даны достаточно полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. В целом знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько негрубых ошибок;
- продвинутый уровень: даны полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько негрубых ошибок;
- высокий уровень: даны полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько неточностей.

*Составляющая компетенции – умения*

- нулевой уровень: полное отсутствие понимания сути методики решения задачи, допущено множество грубейших ошибок / задания не выполнены вообще;
- минимальный уровень: слабое понимание сути методики решения задачи, допущены грубые ошибки. Решения не обоснованы. Не умеет использовать нор-

мативно-техническую литературу. Не ориентируется в специальной научной литературе;

- пороговый уровень: достаточное понимание сути методики решения задачи, допущены ошибки. Решения не всегда обоснованы. Умеет использовать нормативно-техническую литературу. Слабо ориентируется в специальной научной литературе;
- средний уровень: в целом понимает суть методики решения задачи, допущены ошибки. Решения не всегда обоснованы. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу;
- продвинутый уровень: в целом понимает суть методики решения задачи, допущены неточности. Способен обосновать решения. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу;
- высокий уровень: понимает суть методики решения задачи. Способен обосновать решения. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу, передовой опыт.

#### *Составляющая компетенции – владение навыками*

- нулевой уровень: не демонстрирует владение навыками выполнения профессиональных задач. Не может выполнить задания;
- минимальный уровень: не демонстрирует владение навыками выполнения профессиональных задач. Испытывает существенные трудности при выполнении отдельных заданий;
- пороговый уровень: владеет навыками выполнения профессиональных задач на пороговом уровне. Задания выполняет медленно и некачественно;
- средний уровень: владеет навыками выполнения профессиональных задач. Задания выполняет на среднем уровне по скорости и качеству;
- продвинутый уровень: владеет уверенными навыками выполнения профессиональных задач. Быстро и качественно выполняет задания, иногда допуская незначительные погрешности;
- высокий уровень: владеет уверенными навыками выполнения профессиональных задач. Быстро и качественно выполняет задания, при необходимости демонстрируя творческий подход.

#### *Обобщенная оценка сформированности компетенций*

- нулевой уровень: на нулевом уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- минимальный уровень: на минимальном уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- пороговый уровень: на пороговом уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- средний уровень: на среднем уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на более высоком уровне;
- продвинутый уровень: на продвинутом уровне сформированы: все составляющие; одна или две из трёх, остальные – на высоком уровне;

- высокий уровень: на высоком уровне сформированы все составляющие компетенций.

## 4.2 Вопросы к экзамену и пример экзаменационного билета

Экзамен учебным планом не предусмотрен.

## 4.3 Критерии оценивания

Оценивание уровня освоения студентом учебного материала дисциплины производится по результатам текущего контроля. **Текущий контроль** знаний студента очной формы обучения осуществляется по результатам следующих видов деятельности:

1. Посещение занятий.
2. Подготовка к занятию, выполнение домашнего задания.
3. Активная работа на занятии.
4. Устный отчёт по темам.
5. Выполнение письменных проверочных работ.
6. Написание итоговых тестов.

Возможное количество баллов приведено в таблице 1.

Таблица 1 – Распределение баллов текущего контроля

Номер занятия	Посещение занятий	Подготовка к занятию. Выполнение Д/З	Монологическая/диалогическая речь	Лексика по теме	Письменная работа	Аудирование	Презентация	Баллы за занятие
1	1	2						3
2	1	2		3		1		7
3	1	2	4					7
4	1	2			3			6
5	1	2						3
6	1	2		3		1		7
7	1	2	4					7
8	1	2			3			6
9	1	2				1		4
10	1	2		3				6
11	1	2	4					7
12	1	2			3			6
13	1	2				1		4
14	1	2		3				6
15	1	2	4					7
16	1	2			3	1		7
17	1	2					4	7
<b>Всего</b>	<b>17</b>	<b>34</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

В соответствии с учебным планом по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности» предусмотрен зачёт.

При 17 учебных неделях и одном занятии в неделю на одно занятие отводится 7 баллов, которые выставляются преподавателем после каждого занятия в

зависимости от работы магистранта на занятии с учётом его домашней подготовки.

При пропуске занятия можно частично компенсировать потерянные баллы путём сдачи слов по данному разделу. В зависимости от подготовленности магистранта за одну сдачу слов можно получить до 4 баллов.

Магистранты, желающие улучшить свою оценку, могут проявить активность и подготовить задание, которое не является обязательным. За это можно получить до 2 баллов.

По окончании последнего занятия все набранные баллы суммируются и выставляет семестровая оценка.

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
«отлично» (90-100 баллов)	Чтение	Коммуникативная задача решена полностью. Может извлечь из текста основной информации со степенью 100% полноты и точности понимания. Отсутствие избыточной информации. Способен высказать свое отношение к проблеме, обозначенной в предложенном аутентичном тексте на повседневную или профессиональную тему. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера. Может определить цель, которую преследовал автор статьи или текста.
	Письмо	Коммуникативная задача решена полностью. Использует широкий диапазон языковых функций и соответствующие словосвязки, умело превращает своё высказывание в последовательный дискурс. <b>Решение коммуникативной задачи:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. <b>Организация текста:</b> высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка. <b>Языковое оформление текста:</b> используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускается не более 1-2х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 1-2х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок).
	Говорение	<b>Монолог.</b> Коммуникативная задача решена полностью. Высказывается последовательно и логично, приводя примеры. Имеет достаточные языковые знания, чтобы высказаться чётко и детально на профессиональные темы с использованием сложно-структурированных предложений. Демонстрирует достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности. Использует широкий диапазон лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность высо-

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
		<p>ка, лексико-грамматические ошибки отсутствуют.</p> <p><b>Диалог.</b> Коммуникативная задача решена полностью. Цель общения достигнута.Использует широкий диапазон лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность высока. Обладает достаточным словарным запасом, позволяющим поддержать беседу, выражать точку зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умеет использовать некоторые сложные синтаксические конструкции. Лексико-грамматические ошибки отсутствуют.</p>
	Аудирование	<p>Цель аудирования достигнута.100% понимание содержания записанных или транслируемых аудиоматериалов , которые можно услышать в общественной, профессиональной или учебном жизни , а также разговора с носителями языка в нормальном темпе в учебном или профессиональном окружении. Может определить отношение говорящего, а также содержание информации на профессиональную тему. Допускает 1 ошибку.</p>
<b>«хорошо» (80-89 баллов)</b>	Чтение	<p>Коммуникативная задача решена. Может извлечь из текста основной информации со степенью 90% полноты и точности понимания. Может изложить основные факты и события, установить логическую/хронологическую связи между ними. Отсутствует избыточность информации. Содержание высказывания соответствует проблеме. Речевая активность студента высокая. Допускается 2 ошибки языкового характера. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Может обобщать небольшие отрезки информации, пересказать своими словами небольшие повествования.</p>
	Письмо	<p>Коммуникативная задача решена. Излагает мысли в четких структурированных текстах академической и профессиональной направленности, разворачивая, поддерживая и выражая свое отношение дополнительными мыслями, приводя аргументы и примеры. Использует соответствующий диапазон языковых функций и средств для превращения своего высказывание в последовательный дискурс.</p> <p><b>Решение коммуникативной задачи:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.</p> <p><b>Организация текста:</b> высказывание не всегда логично; наблюдается нарушение средств логической связи; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Языковое оформление текста :</b>используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; допускает орфографические и пунктуационные ошибки (не более 2-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок).</p>
	Говоре-	<b>Монолог.</b> Коммуникативная задача решена. Имеет достаточное

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
	ние	<p>количество языковых средств и лексического запаса для презентаций по широкому кругу учебных и профессиональных тем. Высказывается последовательно и логично. Демонстрирует достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности описания событий или опыта, выражать свое мнение, подкрепляя его примерами, общей длительностью около 2–3 минут. Может высказаться понятно, несмотря на то, что паузы для поиска грамматических и лексических средств заметны, особенно в высказываниях значительной протяженности. Допускает 2 лексико-грамматические ошибки.</p> <p><b>Диалог.</b> Коммуникативная задача решена. Может использовать язык эффективно для общения на различные темы, связанные с обучением и профессией, однако при этом делает паузы. Использует достаточный диапазон лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность достаточная. Могут быть случайные ошибки, но они не мешают общению. Умеет четко донести сообщение. Может начинать, поддерживать и завершать беседу один на один, если темы обсуждения знакомы или индивидуально значимы. Может повторить предыдущие реплики, демонстрируя тем самым свое понимание. Допускает 2 лексико-грамматические ошибки.</p>
	Аудирование	<p>Цель аудирования достигнута. Имеет хорошую способность понимать короткие информационные сообщения, инструкции, основное содержание дискуссий, презентаций, докладов, радио и ТВ программ из круга знакомых учебных или профессиональных вопросов, когда речь чёткая и стандартная. Имеет достаточно высокие способности понимать объявления, сообщения и инструкции по конкретным или абстрактным учебным и профессиональным темам в нормальном темпе. При выполнении заданий допускает 10-15% ошибок.</p>
<b>«хорошо» (75-79 баллов)</b>	Чтение	<p>Извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 80%. Достаточная точность понимания содержания текста. Отделение основной информации от второстепенной. Имеет место избыточность информации. Адекватное реагирование на вопросы преподавателя. Допускает незначительные ошибки языкового характера. Понимает содержание фактической информации в повседневных не очень больших по объему материалах. Может обобщить короткие отрезки информации и сделать вывод. Допускает 20% ошибок при выполнении заданий на контроль понимания.</p>
	Письмо	<p>Коммуникативная задача решена на достаточно хорошем уровне. Излагает мысли более простыми предложениями в четких, но менее структурированных текстах. Иногда находит трудности в использовании соответствующих аргументов и примеров для подтверждения своей точки зрения. Использует меньший диапазон языковых функций и средств для последовательного высказывания.</p> <p><b>Решение коммуникативной задачи:</b> содержание отражает все</p>

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
		<p>аспекты, указанные в задании, встречается нарушение стилевого оформления и принятых в языке норм вежливости.</p> <p><b>Организация текста:</b> высказывание не всегда логично; наблюдается нарушение средств логической связи; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Языковое оформление текста</b> :используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; допускает орфографические и пунктуационные ошибки (не более 3-4х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 3-4х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок).</p>
	Говорение	<p><b>Монолог.</b> Высказывается достаточно последовательно и логично. Может высказаться осознанно на профессиональные темы с некоторыми паузами для подбора необходимых грамматических и лексических средств, используя несложные предложения по своей структуре. Достаточно аккуратно использует набор конструкций, ассоциируемых со знакомыми, регулярно происходящими ситуациями. Использует достаточный диапазон профессиональной лексики для решения коммуникативных ситуаций. Высказываясь, делает много пауз для подбора адекватного диапазона слов и структур. Лексическая и грамматическая точность низкая, но большинство ошибок не мешают общению. Может донести сообщение, хотя это может потребовать некоторой поддержки или усилий со стороны партнера / учителя</p> <p><b>Диалог.</b> Участвуя в дискуссиях на профессиональные темы, испытывает нехватку лексики. Реагирует на телефонные звонки и может общаться по телефону на повседневные и профессиональные темы. Но при этом допускает лексические и грамматические ошибки. Высказываясь .делает много пауз для подбора адекватного диапазона слов и структур. Лексическая и грамматическая точность низкая, но большинство ошибок не мешают общению. Может донести сообщение, хотя это может потребовать некоторой поддержки или усилий со стороны партнера. Пытается контролировать грамматические ошибки.</p>
	Аудирование	Цель аудирования достигнута. Демонстрирует достаточные способности в понимании большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов , которые можно услышать в общественной, профессиональной или учебном жизни, однако ошибается в определении отношения говорящего.Проявляет способности в понимании объявлений, сообщений и более простых инструкций по конкретным или абстрактным учебным и профессиональным темам в нормальном темпе. При выполнении заданий допускает не больше 20-25% ошибок.
«удовлетворительно» (70-74	Чтение	Извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 60-70%. Отсутствие второстепенной информации. Несоблюдение логической/хронологической связи фактов и событий при изложении содержания текста. Допускает-

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
баллов)		ся избыточность информации. Речевая активность студента достаточная, допускаются языковые ошибки. Может выявить ключевые слова в простом тексте, найти в нем специальную информацию, перевести его со словарем и составить письменный пересказ определенного отрывка. Допускает 30-40% ошибок при выполнении заданий на контроль понимания.
	Письмо	<p>Коммуникативная задача решена на слабом уровне. Использует ограниченный диапазон языковых функций и средств для последовательного высказывания. Точность использования лексико-грамматического материала низкая.</p> <p><b>Решение коммуникативной задачи:</b> содержание не отражает все аспекты, указанные в задании, встречается нарушение стилового оформления и принятых в языке норм вежливости.</p> <p><b>Организация текста:</b> высказывание не последовательно; наблюдаются ошибки в использовании средств логической связи; текст разделён на абзацы неправильно; имеются отдельные нарушения норм, принятых в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Языковое оформление текста:</b> используется ограниченный словарный запас и применяются простые грамматические структуры; допускает орфографические и пунктуационные ошибки (не более 6-ти негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 6-ти негрубых орфографических и пунктуационных ошибок).</p>
	Говорение	<p><b>Монолог.</b> Использует элементарные синтаксические структуры с заученными конструкциями, словосочетания и стандартные обороты для того, чтобы передать ограниченную информацию на профессиональные темы. Пытается высказаться логично, но использует в речи простые клишированные фразы с простейшими линейными коннекторами. Использует ограниченный диапазон профессиональной лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность очень низкая, что препятствует пониманию партнеров по коммуникации. Требуется поддержки или усилий со стороны партнера.</p> <p><b>Диалог.</b> Использует ограниченный диапазон профессиональной лексики для решения коммуникативных ситуаций. Лексическая и грамматическая точность низкая, что препятствует пониманию партнеров по коммуникации. Требуется поддержки или усилий со стороны партнера. Может элементарно реагировать на речь собеседника, но в целом общение зависит от повторений, перефразирования и исправления ошибок.</p>
	Аудирование	Демонстрирует слабые способности в понимании большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов. Даже когда речь четкая и стандартная. С трудом понимает объявления, сообщения и даже простые инструкции, особенно на профессиональные темы. При выполнении заданий допускает более 30-40% ошибок.
«удовлетворитель-»	Чтение	Извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 50–60%. Основная информация не от-



Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
<b>но» (60-69 баллов)</b>		делена от второстепенной. Имеет место неумение сгруппировать информацию по определенным признакам. Речевая активность студента невысокая. Допускаются лексические и грамматические ошибки. .Может понимать очень короткие и простые тексты, письма, опираясь на знакомые имена, слова и фразы. Понимает простые распоряжения и инструкции при наличии знакомой лексики. Допускает 40-50% ошибок при выполнении заданий на контроль понимания.
	Письмо	Имеет ограниченные способности составления структурированных описаний и презентаций на учебные и профессиональные темы, затрудняется в детализации и аргументации. Использует очень ограниченный диапазон языковых функций и средств. <b>Решение коммуникативной задачи:</b> содержание не отражает все аспекты, указанные в задании, встречается нарушение стилевого оформления и принятых в языке норм вежливости. <b>Организация текста:</b> высказывание нелогично; деление текста на абзацы отсутствует; имеются нарушения норм, принятых в стране изучаемого языка. <b>Языковое оформление текста :</b> используется очень ограниченный словарный запас и применяются простые грамматические структуры ; допускает большое количество орфографических и пунктуационных ошибок .
	Говорение	<b>Монолог.</b> Имеет очень ограниченный набор слов , фраз и терминов для высказывания на профессиональные темы. Затрудняется высказаться последовательно и логично. Продуцирует короткие, изолированные, плохо связанные высказывания. Использует ограниченный диапазон языка. Лексическая и грамматическая точность очень низкая. <b>Диалог.</b> Находит очень трудным строить диалог на профессиональные темы из-за слабого лексического запаса, допускает большое количество грамматических ошибок . Использует очень ограниченный диапазон языка. Возможно, нужно сделать паузу, но все равно не может выработать достаточный диапазон слов и структур. Лексическая и грамматическая точность очень низкая. Почти все высказывания содержат неточности, которые мешают общению. Общение в диалогической форме характеризуется повторами и перефразированием.
	Аудирование	Имеет ограниченные способности понимать короткие информационные сообщения, инструкции, основное содержание дискуссий, презентаций, докладов, радио и ТВ программ из круга знакомых учебных или профессиональных вопросов. даже когда речь чёткая и стандартная. Демонстрирует слабые способности в понимании большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов. С трудом понимает простые сообщения на профессиональные темы. При выполнении заданий допускает более 40-50% ошибок.
<b>«неудовлетвори-</b>	Чтение	Полнота понимания текста в пределах 20-30%. Неумение провести селективный отбор информации, переработать и логично из-

Оценка	Виды речевой деятельности	Требования к оцениванию
<b>«удовлетворительно» (35-59 баллов)</b>		ложить ее. Имеет место неточное понимание текста, отдельные факты искажены. Речевая активность студента недостаточная. Имеет место непонимание вопросов преподавателя. Допускается значительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.
	Письмо	Не может написать структурированные описания и презентации на учебные и профессиональные темы. Затрудняется составить бизнес корреспонденцию и передать сообщения по телефону в письменной или устной форме. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. <b>Решение коммуникативной задачи:</b> содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму. <b>Организация текста:</b> отсутствует логика и построение высказывания, принятые нормы оформления письменной работы не соблюдаются. <b>Языковое оформление текста:</b> понимание текста затруднено из-за большого количества ошибок.
	Говорение	<b>Монолог.</b> Имеет недостаточный набор слов, фраз и терминов для высказывания на профессиональные темы. Продуцирует несвязанные высказывания. Использует недостаточный диапазон языка. Лексическая и грамматическая точность очень низкая. <b>Диалог.</b> Испытывает нехватку языковых средств для ведения диалога. Постоянно делает паузу, но все равно не может выработать достаточный диапазон слов и структур. Не может донести сообщение, даже при поддержке партнера.
	Аудирование	Демонстрирует непонимание большинства записанных или транслируемых аудиоматериалов. При выполнении заданий допускает более 70%-80% ошибок.
<b>«неудовлетворительно» (0-34 баллов)</b>	Чтение	Студент затрудняется определить главную мысль и изложить факты из текста на иностранном языке. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует.
	Письмо	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.
	Говорение	<b>Монолог.</b> Лексического и грамматического запаса недостаточно для оценивания <b>Диалог.</b> Лексического и грамматического запаса недостаточно для оценивания.
	Аудирование	Не имеет языковых средств для оценивания навыков аудирования.

**Текущий контроль** знаний студента заочной формы обучения осуществляется по результатам выполнения контрольной работы. Для определения уровня знаний студентов преподаватель руководствуется критериями оценки знаний, являющимися составляющей учебно-методического комплекса дисциплины (таблица 2).

Таблица 2 – Распределение баллов текущего контроля для студентов заочной формы обучения

№ п\п	Виды деятельности	Распределение баллов	Оценивание каждого задания
1.	Чтение и перевод текста. Выполнение заданий № 1 – 5.	50	Упр.1 – 10 бал. Упр. 2. – 10бал. Упр.3 – 10 бал. Упр.4 – 10 бал. Упр.5 – 10бал.
2.	Выполнение грамматических заданий № 6-15	50	Упр.6 – 5 бал. Упр.7 – 5 бал. Упр.8 – 5 бал. Упр.9 – 5 бал. Упр.10 – 5 бал. Упр.11 – 5 бал. Упр.12 – 5 бал. Упр.13 – 5 бал. Упр.14 – 5 бал. Упр.15 – 5бал.
	<b>ИТОГО</b>	<b>100</b>	Максимально возможное

На основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных магистрантом в течение семестра (max 100). Полученная оценка по 100-балльной шкале определяет оценку по государственной шкале и шкале ECTS, таблица 3.

Таблица 3 – Шкала оценивания

Сумма баллов по 100-балльной шкале	Оценка по шкале ECTS	Оценка по государственной шкале
90-100	A	Отлично
80-89	B	Хорошо
75-79	C	
70-74	D	
60-69	E	Удовлетворительно
35-59	FX	
0-34	F*	Неудовлетворительно

\* – с обязательным повторным изучением дисциплины.

#### 4.4 Пример текущего опроса на практических (семинарских) занятиях и лабораторных работах

##### Free-body diagram

In the application of any of the force-mass-acceleration equations of motion, it is absolutely necessary to account correctly for all forces acting on the particle. The only forces that we may neglect are those whose magnitudes are negligible compared with other forces acting, such as the forces of mutual attraction between two particles compared with their attraction to a celestial body such as the earth. The vector sum  $\Sigma F$  of Eq. 1 means the vector sum of **all** forces acting **on** the particle in question. Likewise, the corresponding scalar force summation in any one of the component directions means the sum of the components of **all** forces acting **on** the particle in that particular direction. The only reliable way to account accurately and consistently for every force is to isolate the

particle under consideration from all contacting and influencing bodies and replace the bodies removed by the forces they exert on the particle isolated. The resulting **free-body diagram** is the means by which every force, known and unknown, which acts on the particle is represented and hence accounted for. Only after this vital step has been completed should the appropriate equation or equations of motion be written. The free-body diagram serves the same key purpose in dynamics as it does in statics. This purpose is simply to establish a **thoroughly reliable method** for the correct evaluation of the resultant of all actual forces acting on the particle or body in question. In statics this resultant equals zero, whereas in dynamics it is equated to the product of mass and acceleration. If we recognize that the equations of motion must be interpreted literally and exactly, and if in so doing, we respect the full scalar and vector meaning of the equals sign in the motion equation, then a minimum of difficulty will be experienced. Every experienced student of engineering mechanics recognizes that careful and consistent observance of the **free body method** is the most important single lesson to be learned in the study of engineering mechanics. As a part of the drawing of a free-body diagram, the coordinate axes and their positive directions should be clearly indicated. When the equations of motion are written, all force summations should be consistent with the choice of these positive directions.

### Comprehension check.

#### Ex. 1. Answer the following questions.

1. What are the only forces that we may neglect in the application of a force-mass-acceleration equation of motion?
2. What does the vector sum  $\sum F$  mean?
3. What is the only reliable way to account accurately and consistently for every force acting on the particle in that particular direction?
4. When can the appropriate equation of motion be written?
5. What is the purpose of the free-body diagram in dynamics and in statics?

#### Ex.2. Complete the following sentences with the information from the text.

1. In the application of any of the force-mass-acceleration equations of motion, it is absolutely necessary to.....
2. The corresponding scalar force summation in any one of the component directions means.....
3. The resulting free-body diagram is the means .....
4. Every experienced student of engineering mechanics recognizes.....

#### Ex.3. Transform the following sentences from Active into Passive.

1. We *should* account correctly for all forces acting on the particle.
2. We may neglect the forces whose magnitudes are negligible *compared* with other forces acting.
3. They have isolated the particle under consideration from all contacting and influencing bodies.
4. We will replace the bodies removed by the forces these bodies exert on the particle isolated.
5. Now we are establishing a thoroughly reliable method for the correct evaluation of the resultant of all actual forces acting on the particle in question.
6. We indicated the coordinate axes and their positive directions with arrows.

#### Ex.4. Use the correct form of the word in brackets.

If we recognize that the equations of motion must be interpreted.....(**literal**) and .....(**exact**), and if in so doing, we respect the full scalar and vector.....(**mean**) of the equals sign in the motion equation, then a minimum of.....(**difficult**) will be experienced. Every.....(**experience**) student of.....(**engineer**) mechanics recognizes that .....(**care**) and consistent .....(**observe**) of the free body method is the most important single lesson *to* be learned in the study of.....(**engineer**) mechanics. As a part of the.....(**draw**) of a free-body diagram, the coordinate axes and their positive .....(**direct**) should be clearly indicated. When the equations of motion are written, all force.....(**sum**) should be consistent with the choice of these

positive.....(**direct**).

**Ex.5. Find 14 odd words which shouldn't be used there.**

In solving problems, the student does often wonders how to get started and what sequence of steps to follow in is arriving at the solution. This difficulty may to be minimized by forming it with the habit of first recognizing some the relationship between the desired unknown quantity in the problem and another other quantities, are known and unknown. Additional relationships between these unknowns and other quantities are then perceived. Finally when the dependence on the original data is established, and the procedure for the analysis and computation is to be indicated. A few of minutes spent organizing the plan of attack through recognition of the dependence of one the quantity on another will be time well spent and will usually prevent from groping for the answer with irrelevant calculations.

**Ex. 6. Match the adjectives in the left column with the nouns in the right one, adjectives and nouns can be used more than once.**

Adjectives		Nouns	
1	appropriate	a	attraction
2	corresponding	b	purpose
3	isolated		magnitude
4	key	d	force
5	mutual	e	scalar force
6	negligible	f	direction
7	only	g	particle
8	particular	h	step
9	reliable	i	equation
10	vital	j	method

**Ex. 7. Translate the following word combinations into English. Compose 5 sentences with any of them.**

Правильная оценка, рассматриваемое тело, произведение массы на ускорение, рассматривать буквально и точно, учитывать полное скалярное и векторное значение, испытывать минимальные сложности, точное соблюдение, диаграмма свободного тела, четко обозначить, решение проблемы, свести сложности до минимума, учитывать все силы, не принимать во внимание, изолировать частицу, заменить, представить силу как ....

## 4.5 Курсовое проектирование

Согласно учебному плану курсовой проект по дисциплине не предусмотрен.

## 5 РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### I. Основная литература

1. Дроздова, Т. Ю. English Grammar. Reference and Practice. Version 2.0 / Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 424 с. — ISBN 978-5-9907622-6-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104033.html>

### II. Дополнительная литература

2. Дроздова, Т. Ю. Everyday Vocabulary + Grammar: For Intermediate Students : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова, Н. В. Тоткало. — Санкт-Петербург : Антология, 2019. — 320 с. — ISBN 978-5-907097-74-2. — Текст : электронный

// Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104047.html>

3. Дроздова, Т. Ю. English Grammar. Prepositions & Linking Words. With Keys : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова. — Санкт-Петербург : Антология, 2020. — 112 с. — ISBN 978-5-94962-091-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104035.html>
4. Алмазова, Н. И. Academic English for Postgraduates. Integrate your grammar and vocabulary : учебное пособие / Н. И. Алмазова, Н. Б. Смольская, К. А. Солодушкина. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2020. — 164 с. — ISBN 978-5-7422-6887-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99816.html>

## 6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Учебно-методические издания, разработанные в ДОННТУ:

5. Методические рекомендации к проведению практических (семинарских) занятий по дисциплине "Иностранный язык" (английский язык): для обучающихся всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения / ГОУВПО "ДОННТУ", Каф. англ. языка ; сост.: Е. В. Горбылева [и др.]. - Донецк : ГОУВПО "ДОННТУ", 2023. - URL: <http://ed.donntu.ru/books/23/m9032.pdf>
6. Учебно-методическое пособие по английскому языку по курсу «Английский язык профессиональной направленности» («English for Professional Purposes»): для магистрантов всех направлений подготовки и форм обучения / ГОУВПО "ДОННТУ", Каф. английского языка ; сост.: О.Г. Каверина, Р.Р. Гильманова. - Донецк: ДОННТУ, 2019. - Систем. требования: Acrobat Reader. <http://ed.donntu.ru/books/20/cd10206.pdf>
7. Методические рекомендации к выполнению индивидуального задания по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности» / ГОУВПО ДОННТУ, Каф. английского языка ; сост.: В. Н. Бойко, В. В. Романько, О. В. Соколова. – Донецк: ДОННТУ, 2020. – Систем. требования: Acrobat Reader. (доступ через личный кабинет студента).
8. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студента по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности» / ГОУВПО ДОННТУ, Каф. английского языка ; сост.: В. Н. Бойко, В. В. Романько, О. В. Соколова. – Донецк: ДОННТУ, 2020. – Систем. требования: Acrobat Reader. (доступ через личный кабинет студента).

### Электронно-информационные ресурсы

ЭБС ДОННТУ – <http://donntu.ru/library>

ЭБС IPR SMART – <http://www.iprbookshop.ru>

## **7 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **7.1 Практические занятия:**

учебная аудитория №11.241 учебный корпус 11 для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. (мультимедийное оборудование: ноутбук, Операционная система Linux Ubuntu 18.04 (2018), LibreOffice 5.3.4 (2017), мультимедийный проектор, экран; специализированная мебель: доска аудиторная, парты, стенды, плакаты с иллюстративным материалом).

### **7.2 Самостоятельная работа:**

помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации: читальные залы, учебные корпуса 2, 3 (Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду (ЭИОС ДОННТУ) и электронно-библиотечную систему (ЭБС IPRbooks), а также возможностью индивидуального неограниченного доступа обучающихся в ЭБС и ЭИОС посредством Wi-Fi с персональных мобильных устройств. ОС- Microsoft Windows 7, OpenOffice 2.0.3 – общественная лицензия MPL 2.0/ Grub loader for ALT Linux - лицензия GNU LGPL v3/ Mozilla Firefox - лицензия MPL2.0, Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) - лицензия GNU GPL).